



## L'Editoriale

### 2007: I PROGETTI DIVENTANO REALTÀ

A volte compaiono descrizioni ingenerose della realtà del nostro Comune. Bollate non è un "bronx" è una Città con tutti i problemi e le contraddizioni che hanno le grandi aree metropolitane del mondo. Se così non fosse non si spiegherebbe l'elevata richiesta di abitazioni e il conseguente notevole costo delle stesse. Di fronte ai problemi che pure esistono non serve fare difese d'ufficio dell'operato dell'Amministrazione, è invece necessario avere la consapevolezza che i problemi vanno studiati, affrontati con serietà e risolti. E' stato puntato il dito sul vandalismo nella nostra Città. Ebbene sì, questo è un grosso problema. Con la chiusura del bilancio diremo esattamente quanto sono costati gli atti vandalici al Comune. Sono cifre di qualche milione di euro l'anno naturalmente pagati dalla comunità e causati da una parte dei cittadini con una scarsa educazione civica. E' compito di tutti, delle famiglie, della scuola, del Comune stesso, degli organi di informazione, spiegare che la Città è di tutti e per questo va rispettata. Gli interventi spesso sono molto laboriosi, perché si capisca meglio voglio fare un esempio per tutti: all'inizio di gennaio partiranno i lavori di ristrutturazione del sottopasso delle Ferrovie Nord di Bollate Centro, devastato dai vandali, che ha comportato una lunga trattativa con i responsabili delle Ferrovie per stabilire le modalità di intervento, che tra l'altro costerà circa 40mila euro. E' vero che a volte è il modo con cui viene progettata e realizzata la città che consente e invita soprattutto i giovani a compiere atti vandalici e trasgressivi, ma è altrettanto vero che il rispetto della cosa pubblica passa dalla cultura collettiva. Stiamo facendo il possibile per migliorare gli aspetti più degradati e questo è un preciso dovere dell'Amministrazione ma senza la sensibilità e la collaborazione di tutti è impossibile raggiungere risultati. Siamo certi che il 2007 sarà l'anno in cui potranno incominciare a prendere forma molte delle decisioni che abbiamo sin qui assunto per migliorare la Città. Non è solo un augurio ma è un preciso impegno. Infine colgo l'occasione per porgere a tutti i lettori di "Qui Bollate" gli auguri di Buon Natale e di un felice 2007, anche a nome di tutti gli Assessori che collaborano con me nel faticoso lavoro di amministrare la Città e di tutto il personale del Comune.

Il Sindaco  
Carlo Stelluti

## Primo piano

### SVILUPPARE COMMERCIO E INDUSTRIA

La realtà del commercio e delle attività produttive e i progetti, messi in campo dall'Amministrazione comunale, per lo sviluppo economico e lavorativo della città. Uno sguardo alla Bollate che lavora per capire dove vuole andare in futuro.



Il tessuto vitale di Bollate è rappresentato anche dalle circa 500 realtà produttive presenti in Città: esercizi commerciali, bar e ristoranti, alberghi, edicole, parrucchieri ed estetisti, trasporti e taxi.

pagine 4-5



## ALL'INTERNO

Dalla giunta Delibere e risposte	2
Progettare il futuro Investimenti per i più piccoli Calendario ecologico 2007 Natale sicuro	3
In primo piano Bollate e il suo sviluppo Commercianti e imprenditori	4-5
Vivere Bollate Musica dei Cieli Luminarie e Fiera	6
La nostra comunità Accademia Vivaldi Rotary a scuola Difendersi da furti e scippi	7
In breve	8

### Dall'Amministrazione AUGURI IN PIAZZA

Si rinnova l'appuntamento per un semplice e simpatico momento di incontro tra Amministrazione comunale e cittadini nelle tradizionali cornici dei mercati settimanali. Sabato 23, presso la piazza del mercato di Cassina Nuova e domenica 24 dicembre presso il mercatino dell'usato e dell'antiquariato di Bollate centro, alle 10.30 tutti i bollatesi sono invitati per un caloroso scambio di auguri, con brindisi e fetta di panettone offerti dall'Amministrazione.

### Poesia e musica LEGGIAMO DANTE

La Biblioteca, in collaborazione con la Circostrizione Bollate Centro, organizza un ciclo di incontri sulla Divina Commedia. Partita il 5 dicembre, l'iniziativa prosegue con tre incontri del sabato (ore 17) nella Sala conferenze della Biblioteca: 13 gennaio – Inferno Dantesco: il dramma della bramosia e dell'orgoglio; 3 febbraio – Giudicati per ciò che scegliamo di amare. I dubbi di Dante in Purgatorio; 10 febbraio – Povertà, libertà e perfetta letizia. La sublime lezione del Paradiso.

a pag. 8

### Altri lavori per riqualificare strade e piazze PARCHEGGI, CICLABILI E MARCIAPIEDI

Proseguono a ritmo sostenuto i lavori di riqualificazione in alcune vie e piazze cittadine. Dalle strade agli edifici pubblici, più servizi e comodità per residenti e associazioni.

**Via Pucci** - Nuovi accessi al centro sportivo di via Verdi. Via Pucci ora non è più una strada secondaria: è stata asfaltata e dotata di parcheggi, marciapiede e pista ciclabile. Costo complessivo dell'opera, oltre 150mila euro. La realizzazione del doppio senso di marcia ha risposto alla necessità di creare dei nuovi ingressi al centro sportivo, che si adegua alle norme di sicurezza. Per i pedoni è stato realizzato un marciapiede, largo un metro e mezzo, lungo tutto il tratto di recinzione ed è in fase di ultimazione anche una pista ciclabile illuminata.

**Via Stazione e via Ambrogio da Bollate** - Nuovo parcheggio per il centro e i residenti di via Garibaldi. Tra la linea ferroviaria FNM, via Ambrogio da Bollate e via Stazione sono stati realizzati ottanta nuovi posti auto sulla superficie di circa 4000 metri quadri acquistata dalle Ferrovie nel 2002. Il costo dell'opera è di 200mila euro, esclusa la somma per l'acquisto dell'area. Il progetto è stato studiato in



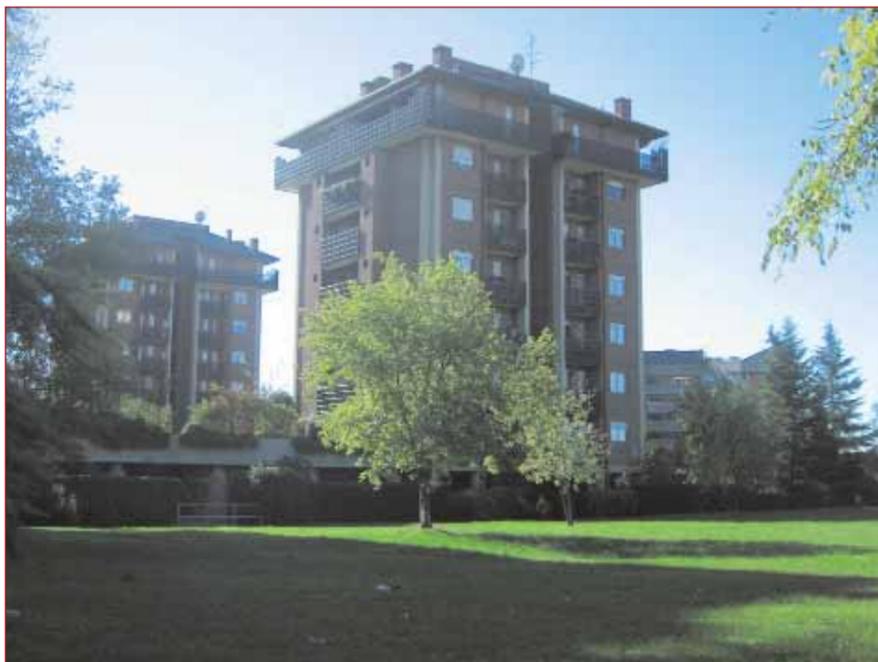
modo da garantire il maggior numero di posti auto: ai parcheggi a pettine si sommano posti auto a lisca di pesce e in linea vicino a via Stazione, dove lo spazio è maggiore. Il parcheggio è attraversato da una strada a senso unico in direzione nord-sud e via Ambrogio da Bollate diventa a senso unico in direzione ovest-est.

**Associazioni in via Garibaldi** - 40mila euro per rimettere a nuovo il locale di via Garibaldi che ospita alcuni servizi comunali. Gli interventi hanno riguardato la zona servizi, con la realizzazione di nuovi bagni, di cui uno per disabili e la redistribuzione degli spazi, con la separazione delle attività del centro psicopedagogico da quelle delle associazioni locali Aido e Avis. Le tinteggiature dei locali e un adeguamento degli impianti hanno completato l'intervento.

## DALLA GIUNTA

## Verde e sicurezza alle 4 Torri: una convenzione tra Comune e Condomini

E' stata approvata dalla Giunta la Convenzione tra il Comune di Bollate e i Condomini de Il Castello e Le Torri per l'affidamento della manutenzione e conservazione delle aree asservite a uso pubblico e destinate a giardino e passaggio pedonale di piazza della Resistenza. Significa che alle "4 torri" la cura del verde continuerà a essere effettuata dagli stessi Condomini che ci guadagneranno in sicurezza. Per "aree verdi comunali" si intendono infatti non solo piazze adibite a verde pubblico o ampi giardini ma anche ogni pur piccola porzione di verde come ad esempio le aiuole spartitraffico e tutti gli spazi verdi compresi nei condomini di edilizia economica popolare. Dato che le aree verdi necessitano continuamente di manutenzione, e le vecchie convenzioni stanno per scadere, la soluzione adottata per le "4 torri" appare la migliore, tanto che servirà da modello per le rimanenti convenzioni da stipulare con gli altri comparti popolari della città, dove i problemi di sicurezza e di cura del verde sono gli stessi. In sostanza, i Condomini saranno autorizzati a realizzare una recinzione parziale per motivi di sicurezza appunto e in cambio l'Amministrazione comunale chiederà che gli stessi Condomini si occupino a proprie spese della gestione del verde, della cura dei giardini e dei passaggi pedonali, tutti utilizzati a uso pubblico. La convenzione è frutto di una serie di incontri chiarificatori con gli ammini-



stratori condominiali da parte del Gruppo di lavoro intersettoriale costituito fra le Unità Ambiente, Entrate, Lavori Pubblici e Urbanistica del Comune. La decisione della Giunta risponde agli obiettivi di risoluzione delle criticità delle aree popolari e anche di riqualificazione del verde cittadino previsto dal P.E.G. (Piano Esecutivo di Gestione) 2006. In tal modo inoltre non vengono lasciate inascoltate le istanze dei residenti di piazza della Resistenza che, da tempo, lamentano diversi e gravi problemi di sicurezza e di igiene proprio legati alla carenza di strutture di protezione degli spazi a verde e dei passaggi

pedonali. La formula adottata sarà quella del comodato gratuito e perpetuo ai complessi Il Castello (realizzato dalla Cooperativa Edilizia Guido Dorso Groane) e Le Torri (realizzate dalla Cooperativa Edilizia Mercantese Seconda). I passaggi per il pubblico, in base alle destinazioni previste dagli attuali strumenti urbanistici, resteranno invariati. Una volta infatti che i lavori di recinzione saranno ultimati dovrà essere garantita l'apertura degli ingressi sulle aree utilizzate dai pedoni, tutti i giorni dalle 8 alle 20.

Resterà al Comune l'onere della fornitura dell'energia elettrica per l'illuminazione dei passaggi pedonali. Infine

"I Condomini Il Castello e Le Torri si impegneranno ad eseguire la manutenzione ordinaria e straordinaria e la conservazione delle aree verdi destinate a giardino con la massima diligenza" si legge nel documento della Giunta. Per assicurarsi che tutto proceda bene, l'Ente comunale effettuerà dei sopralluoghi riservandosi la facoltà di richiedere l'esecuzione dei lavori ritenuti necessari.

Dopo la firma dei documenti, prevista a dicembre, la convenzione diventerà effettiva fino al 2083.

*Delibera di Giunta n.174 del 29/11/2006*

## LE VOSTRE DOMANDE

## Il Bilancio Sociale: cos'è?

**"Con quale altro ente o università sarà realizzato e con quali mezzi verrà presentato alla cittadinanza, alle associazioni e agli operatori economici questo documento così significativo, che da un lato è uno strumento economico e dall'altro è la certificazione etica dell'Ente?"**

## Lettera firmata

Potete inviare le vostre domande scrivendo a:

**QUI BOLLATE**

**Ufficio Relazioni con il Pubblico**

Piazza Aldo Moro - Bollate

Numero verde 800.474747

Oppure inviando una mail a:

[urp.quibollate@comune.bollate.mi.it](mailto:urp.quibollate@comune.bollate.mi.it)

Risponde Sergio Marini  
*Assessore al Bilancio, Finanze e Patrimonio*

Il Comune di Bollate ha avviato il processo che porterà alla redazione del suo primo Bilancio Sociale, nella volontà di rispondere in modo puntuale e concreto ai bisogni dei cittadini. Il supporto formativo e metodologico sarà fornito da SAF ACLI e il percorso di rendicontazione sociale prenderà avvio a partire dal Bilancio consuntivo 2006, sviluppando al contempo anche all'interno delle strutture comunali una cultura nuova e più vicina al cittadino che continui negli anni a venire. Ciò nella consapevolezza che chi ricopre ruoli di responsabilità nei confronti della comunità è chiamato a rendere conto della propria capacità di rispondere ai bisogni concreti dei cittadini. L'Amministrazione di Bollate accoglie questa sfida proprio al termine del primo anno intero di attività.

Il Bilancio Sociale 2006 che sarà a disposizione di tutti servirà a far conoscere l'Ente, a valutarne l'operato e la coerenza con gli impegni

assunti: attraverso questo documento il Comune rilegge e rende conto in modo trasparente e comprensibile degli obiettivi, delle attività, delle risorse impiegate e dei risultati raggiunti in termini di benessere creato per i cittadini. Il Bilancio Sociale si propone, infatti, di offrire un resoconto degli interventi realizzati non solo in termini economico-finanziari ma anche in relazione agli impegni presi, alle scelte dell'Amministrazione e agli effetti che queste producono; si vuole insomma che il Bilancio non sia una sequela poco comprensibile di numeri ma una fotografia puntuale di quanto fatto in una cornice di spiegazioni chiare e leggibili. Per predisporre un documento tale da rappresentare il risultato di un vero processo di responsabilità sociale si è deciso di attivare anche forme di dialogo con la cittadinanza, coinvolgendo alcuni soggetti rappresentativi della comunità locale sin dalle prime fasi: tre focus group che registreranno le impressioni dei cittadini, raccogliendo suggerimenti per migliorare la convivenza civile. Un dialogo con la cittadinanza perché non si vuole calare dall'alto le



*L'assessore Sergio Marini*

iniziative ma si preferisce concertare scelte e azioni in un clima di collaborazione e interscambio di idee, utili sia per l'esercizio finanziario in esame sia per quelli futuri.

## Nuove attrezzature nei parchi pubblici e nelle scuole MOLTI GLI INVESTIMENTI DEDICATI AI PIU' PICCOLI

Una Città a misura di bimbo. Nei mesi scorsi l'Amministrazione ha portato a termine numerosi progetti che coinvolgono gli spazi vissuti dai bambini: aree giochi, palestre, asili e scuole. Un investimento importante per i bollatesi del futuro.



Area giochi in un parco bollatese e la scuola materna di via Mameli



### Nuove aree gioco

Le vie Piave, Monfalcone, Ospitaletto, Farini e le piazze Madonna in Campagna e Resistenza ospitano ora nuove aree gioco. La progettazione degli spazi ha tenuto conto sia delle esigenze dei bambini, sia della vicinanza di scuole e asili. Ogni area è stata dotata di doppia altalena, struttura modulare con scivolo, giochi a molla: i bambini potranno giocare nel verde, visto che c'è in quasi tutte le aree. Costo delle opere, 117mila euro.

### Asilo nido di via Mameli

Il Giardino dei Lillà si rifà il look. Nell'aprile scorso era infatti stato approvato il progetto di messa a norma degli impianti elettrici e di prevenzione degli incendi, oltre all'adeguamento degli spazi alle dimensioni standard previste dalla legge. Ora i bambini hanno a disposizione uno spazio accogliente e sicuro, grazie ai lavori di ristrutturazione, iniziati e conclusi nel periodo estivo, che hanno anche separato la zona cucina dalla nuova sala dedicata all'attività didattica dei

grandi, lo spostamento della sala per il riposo dei medi, la chiusura della sala grandi, la sostituzione dei serramenti e dei servizi igienici. La spesa è stata di 50mila euro. Per il prossimo anno è previsto l'ampliamento della struttura per aumentare la capienza dell'asilo da 50 a 60 bambini utilizzando meglio gli spazi già esistenti.

### Arredi nelle palestre ...

È stato avviato anche il potenziamento degli arredi delle palestre comunali attraverso l'acquisto di nuove attrezzature in risposta alle esigenze dell'utenza scolastica e alle attività delle società sportive. Per le palestre delle scuole primarie sono state scelte attrezzature rivolte al coordinamento, all'equilibrio, al controllo del corpo, come ad esempio il salto in alto. Per le palestre delle scuole medie prevalgono attrezzature per lo svolgimento di giochi di squadra e sono state quin-

di acquistate strutture per la pallavolo e il basket, oltre a quelle per gli esercizi più complessi come gli ostacoli. Materassini e accessori vari completano le strutture già esistenti, per una spesa totale di circa 20mila euro.

### ... e nelle scuole

Nuovi arredi anche nelle scuole dell'infanzia, elementari e medie. A fronte di un aumento generale del numero degli iscritti, l'Amministrazione ha previsto una spesa di circa 75mila euro per la fornitura di arredi (sedie, mobili, attaccapanni, tavoli e così via), oltre all'acquisto di 35 nuove lavagne. A breve saranno acquistate anche 16 bacheche (2 per ogni scuola del 1° Circolo, per l'Istituto Comprensivo di via Brianza e alle scuole medie Leonardo da Vinci e Montale), per dotare anche questi plessi, come già quello di Montessori, di un adeguato strumento di comunicazione.

## Progetto Dorsale Groane NATALE SICURO

Dal 27 novembre è ripreso il servizio di pattugliamento serale effettuato da pattuglie di Polizia Locale. Il progetto "Dorsale delle Groane" ha ottenuto infatti un nuovo finanziamento - 20mila euro dalla Provincia di Milano, 5mila euro dal Consorzio Parco delle Groane e 30mila euro dai Comuni associati - che consentirà di mantenere attivo il servizio per sei settimane, fino 7 gennaio 2007. Per tutto il periodo natalizio, dunque, più sicurezza per i cittadini.

Attivo dalle 19.30 alle 23.30 e la domenica e i festivi dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 18, Dorsale delle Groane è il progetto di Polizia Locale intercomunale che prevede l'organizzazione di pattuglie per garantire maggiore sicurezza ai cittadini. Interrotto lo scorso 24 settembre, ora il servizio può ripartire grazie a un finanziamento misto di Provincia, Consorzio Parco Groane e Comuni. Lo scopo della ripresa del pattugliamento è quello di combattere i fenomeni di microcriminalità che paiono intensificarsi durante il periodo natalizio. Il numero unico delle Polizie Locali di tutta l'area è 840.000.131. Dal 7 gennaio si penserà ad ulteriori finanziamenti per assicurare la continuità anche nei mesi successivi (approfondimenti su [www.quibollate.it](http://www.quibollate.it)).

## Un mezzo utile per conoscere l'ambiente, con un questionario rivolto ai cittadini IL CALENDARIO "RICICLA 2007, LA DIFFERENZA SI VEDE"

Comunicare tutti i giorni, generando un dialogo a distanza per migliorare i servizi, per comprendere meglio fatti e decisioni che riguardano tutti noi - così Valter Moro, assessore all'Ecologia e Agenda 21, presenta il calendario 'Ricicla 2007' allegato a questo numero di QuiBollate - Anche un calendario, nelle sue pagine ricche di consigli, può diventare un utile mezzo per incontrare l'ambiente, conoscerlo e rispettarlo. E' il modo con cui l'Amministrazione si augura di trascorrere tutti i giorni del 2007 coi propri cittadini in cerca di buone prassi e di scelte coraggiose.

dell'ambiente riprende molte delle questioni legate alla raccolta differenziata: i tempi e i luoghi della consegna dei rifiuti, la loro separazione, gli errori più comuni. In più ci sono i consigli per il giardino, per la frutta e la verdura di stagione, l'indicazione dei cicli lunari ma soprattutto alcune importanti informazioni sulle risorse energetiche naturali: acqua, energia elettrica, gas, aria, gli stessi rifiuti domestici. Da ultimo i consigli per ridurre i consumi dentro casa: buone pratiche, atteggiamenti e strumenti per la vita di tutti i giorni.

Inserito nel calendario c'è anche un questionario staccabile.

Compilandolo, ogni cittadino in forma anonima potrà fare delle richieste specifiche per migliorare i servizi oggi disponibili, potrà richiederne di nuovi ed esprimere giudizi e aspettative. Uno stimolo e un dialogo diretto con la pubblica amministrazione.

La condivisione della conoscenza



dei temi ambientali e la partecipazione dei cittadini è, tra l'altro, struttura portante di Agenda 21, il piano di azione dell'ONU teso a creare percorsi per lo sviluppo sostenibile e condiviso nel ventunesimo secolo. Il questionario compilato potrà essere riconsegnato entro il 31 gennaio 2007 all'interno di contenitori appositi collocati presso asili nido, scuole, farmacie, supermercati, biblioteche, uffici comunali e URP, oppure trasmesso utilizzando i siti internet [www.comune.bollate.mi.it](http://www.comune.bollate.mi.it) e [www.quibollate.it](http://www.quibollate.it).

## Giornate ecologiche AUTOBUS GRATIS

GTM e Comune di Bollate in occasione delle programmate giornate di blocco del traffico a gennaio e febbraio amplieranno il trasporto pubblico e lo renderanno gratuito.

Sabato 7 gennaio e domenica 5 e 26 febbraio sono previste le giornate ecologiche, durante le quali sarà imposto il blocco totale del traffico dalle 8 alle 20. Si tratta del consueto provvedimento deciso dalla Regione Lombardia, prima ancora che cominci la stagione invernale, allo scopo di ridurre l'inquinamento dell'aria e di sensibilizzare i cittadini sulla necessità di ridurre l'utilizzo dell'auto. La Groane Trasporti e Mobilità (GTM), in collaborazione con il Comune di Bollate, ha deciso di ampliare il servizio ai cittadini. Il trasporto pubblico, che nelle giornate di domenica prevede di solito solo corse pomeridiane, sarà esteso anche alla mattina e l'uso dei mezzi sarà gratuito.

## CONOSCERE BOLLATE E IL SUO SVILUPPO

«Nuovo impulso al futuro del territorio. Per dare strada al futuro economico e produttivo di Bollate è al lavoro il Piano di Governo del Territorio (PGT). Raccolte le esigenze si passerà alle linee guida per regolare il traffico, la sosta, il commercio e individuare le aree disponibili per l'industria. I tempi però non sono brevi e intanto per dare nuovo impulso sta nascendo il "tavolo di lavoro per lo sviluppo di Bollate".»

«Si tratta di un organismo di partecipazione e di confronto, una Consulta del lavoro da costituire insieme ai rappresentanti del mondo produttivo e delle associazioni sindacali, per favorire lo sviluppo delle attività produttive locali e il rafforzamento del mercato del lavoro», spiega l'Assessore alle Attività Produttive Commercio e Lavoro, Delfino Parlato.

### 3.529 imprese sul territorio

I dati forniti nel 2005 dalla Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Milano parlano chiaro. Se da un lato non evidenziano sostanziali variazioni nella distribuzione settoriale delle imprese nel milanese, dall'altro confermano la tenuta dei servizi. Continua invece, purtroppo, la crisi dell'industria e si registra un lieve calo nelle attività commerciali: -1,2%. Il territorio produttivo è costituito da 3.529 imprese, concentrate nel settore dei servizi per il 36%: di esse circa il 17% opera nel terzia-

### COMMERCIO A BOLLATE

**Esercizi commerciali:** 282 (Bollate Centro 199; Ospiate Castellazzo 21; Cascina del Sole 24; Cascina Nuova 38)

**Farmacie:** 8

**Bar – Ristoranti:** 70 (Bollate Centro 35; Ospiate 11; Castellazzo 1; Bollate est 1; Cascina del Sole 5; Cascina Nuova 9)

**Alberghi e affittacamere:** 7

**Parrucchieri:** 47

**Estetisti:** 20

**Edicole:** 14

**Noleggio con conducente:** 19 autovetture; 5 autobus

**Taxi:** 1

Nota: i dati non tengono conto delle licenze in fase di rilascio

rio avanzato mentre il 20% è costituito da attività specifiche del commercio (i dati si riferiscono al Censimento Istat 2001, che comprendeva anche Baranzate). Gli addetti sono 13.764, con netta prevalenza degli occupati nel settore industriale (49%), seguito dal commercio e i servizi (entrambi 22%). Ma sono le imprese di piccolissime dimensioni, fino a 9 addetti, quelle che contano il 93% del totale dei lavoratori impiegati nelle imprese bollatesi (dati del Centro Lavoro Nord Ovest Milano di Bollate).

### Cosa fa l'Amministrazione?

Lavora per avere meno burocrazia, più trasporti e pensa a mettere in



campo la "card" per la spesa a prezzi scontati. È operativo dal 2003 il S.U.A.P., lo Sportello Unico Attività Produttive, una rivoluzione nel settore, che permette di rivolgersi a un unico ufficio per ottenere le informazioni e svolgere le pratiche in una volta sola. Lo sportello ha già mosso i primi passi con il rilascio dei permessi di costruire, affiancato all'Unità Operativa Urbanistica, ma vuole mettersi in primo piano anche nel servizio all'imprenditoria locale. L'ufficio sta lavorando a preparare la modulistica ad hoc per ora in formato cartaceo, che a breve sarà presente anche on line sul sito del Comune. Lo Sportello Unico ha sede nell'Ufficio Commercio e Atti-

ività Produttive, in Via Garibaldi 2, 02.35005413. Da ottobre è su strada il primo taxi di Bollate. I parcheggi riservati sono quelli accanto alle due stazioni ferroviarie, in piazza della Resistenza e piazza Aldo Moro, vicino all'Ospedale e alle strutture per anziani di via Piave e via Don Ubaldi. Alla guida una donna, Donatella Beoni (334 5733108), che ha vinto il primo bando pubblico comunale.

### Card famiglia e card anziani

Si tratta di iniziative per aiutare 12mila famiglie e 7mila anziani a fare la spesa a prezzi scontati e i commercianti a tenere vive le proprie attività. Il progetto presentato la scorsa estate

## VOCE AI COMMERCianti (1)

**Federico Curti**, presidente dell'Unione Commercianti di Bollate (nella foto) spiega la situazione del commercio e le aspettative. L'Associazione conta 600 soci.

### C'è crisi fra i commercianti bollatesi?

La crisi che serpeggia fra i commercianti bollatesi è la stessa esistente nel commercio di vicinato in tutta la zona, ma il discorso si può estendere a livello nazionale.

### Le cause?

È facile dire "la concorrenza della grossa distribuzione" ma anche la contrazione dei consumi e l'incanalamento di risorse in altri servizi (viaggi, vacanze, mutui...) fa sì che l'utenza che si rivolge al commercio tradizionale sia in calo.

### Cosa chiedono i negozianti oggi per andare avanti?

Da qualche tempo, dopo anni di battaglie, il Comune di Bollate ha iniziato l'opera di riqualificazione del centro storico, strumento fondamentale per il rilancio delle attività



produttive della città. Nonostante ciò le difficoltà si sono solo alleggerite, sono rimaste inascoltate nostre richieste importanti come zone di carico/scarico merci vicino alle attività e un piano della sosta efficace.

### Quali iniziative avete deciso?

L'Unione Commercianti da un paio d'anni si è mossa in due direzioni: dialogo col Comune e manifestazioni per animare la città. Come Consiglio Direttivo dell'Unione Commercianti contiamo di proseguire sul percorso intrapreso e che altri colleghi si uniscano ai nostri sforzi.

## LA PAROLA AGLI IMPRENDITORI

L'Amministrazione comunale ha fatto visita a due grandi realtà industriali di Bollate: Metalmilv e Rhodia. Metalmilv Srl vanta un'esperienza di cinquant'anni nel commercio e nella trasformazione dei rottami ferrosi e dei rifiuti speciali. **Rhodia Geronazzo Spa** a Ospiate (nella foto) è un'azienda chimica, produce materie prime per i detersivi, la cosmetica, l'agrochimica, la metalmeccanica e il tessile. È a Bollate dal '63.

### Alla Direzione di Rhodia chiediamo: è possibile innovare a Bollate?

L'innovazione e lo sviluppo sostenibile sono fondamentali per il futuro dell'azienda e della comunità. L'atteggiamento costruttivo dell'Amministrazione comunale è per noi un fattore estremamente positivo.

### La vostra filosofia sui temi della sicurezza e dell'ambiente?

Rhodia è impegnata a sviluppare la propria attività con miglioramento continuo della sicurezza e della salvaguardia di salute e ambiente.



Questo impegno si realizza con l'adesione al programma Responsible Care di Federchimica. Il sito di Bollate partecipa a questo miglioramento con l'attenzione a sicurezza e ambiente, il costante monitoraggio e la riduzione dei rischi per i lavoratori e la comunità, la riduzione dell'impatto ambientale, la diminuzione dei consumi di risorse naturali.

### A quanti dipendenti dà lavoro?

Nello stabilimento di Bollate lavorano stabilmente 150 dipendenti, con un indotto supplementare di circa 25 persone.



**LA CONSULTA DEL LAVORO**

Il tavolo preparatorio per la creazione di una Consulta del lavoro si è riunito per la prima volta martedì 28 novembre. Erano presenti: Fabrizio Messina di APA Confartigianato, Aldo Messedaglia di API Milano, Claudia Lesioli di Assolombarda, Giorgio Ortolani di CGIL Milano, Giuseppe Covello di CISL Milano, Antonino Cro di UIL Milano, Martino Cimbro e Giuseppe Megliola dell'Unione Artigiani, Euro Rocchi dell'Unione Commercio Turismo e Servizi, Ignazio Spinnato del CIDEDEC, Antonio Accorinti del Centro Lavoro Nord Ovest di Bollate e in rappresentanza della Provincia Renato Sacristani. L'incontro è stato coordinato dall'assessore Delfino Parlato

ai titolari delle attività commerciali e agli artigiani non era però decollato. Ora sono stati raccolti i punti critici e quelli a favore, così l'idea torna rinnovata e con novità. Due diversi tipi di "fidelity card" che consentiranno di ottenere prezzi migliori su alcuni prodotti di largo consumo e agevolazioni nei punti vendita convenzionati. La card famiglia, con validità 12 mesi, verrà inviata insieme a un opuscolo nel quale saranno elencati gli esercizi commerciali/artigianali che aderiscono all'iniziativa. Andrà a tutte le famiglie, escluse quelle il cui capofamiglia ha un'età superiore ai 65 anni. Per queste ultime, infatti, è prevista la card anziani che sarà accompagnata

da un altro opuscolo, a cura dell'Assessorato alla Sicurezza, volto a prevenire fenomeni di truffa e raggiri.

**Nelle piazze e nei mercati**

I momenti comuni si trasformano in questo periodo in appuntamenti tradizionali, nelle piazze e nei mercati, per dare forza al commercio e vita alla Città. Parliamo della Fiera di Natale, per tutto il mese di dicembre. Degli auguri al mercato in piazza del mercato di Cassina Nuova e al mercatino dell'usato e dell'antiquariato di Bollate centro. E non si può non apprezzare la calda atmosfera natalizia delle luci nella Città, nata dalla collaborazione con i commercianti.

**L'intervista**

**IMPULSO AL FUTURO DEL TERRITORIO**

Delfino Parlato, assessore alle Attività Produttive, Commercio e Lavoro ci parla di commercio, artigianato, industria, produzione e sviluppo a Bollate. Ha 27 anni di attività professionale in vari settori: dagli assemblaggi e montaggi industriali, al commercio e vendite, fino alla logistica. Da quest'anno in Poste Italiane ha assunto l'incarico nel Marketing Territoriale della Lombardia. Dei suoi primi mesi di attività nella macchina amministrativa dice: "Mi sento di ringraziare pubblicamente le associazioni di categoria delle attività produttive, commerciali, gli ambulanti e i dipendenti del Comune che operano nel settore di mia competenza, per la fattiva disponibilità dimostrata in questi 18 mesi di attività".



altri Comuni e piazze d'Italia.

**Che futuro vede per la città?**

Credo nelle iniziative per dare vita a Bollate, luce all'artigianato, forza e capillarità ai commercianti. L'obiettivo è farle diventare appuntamenti fissi, tradizioni per i cittadini. Penso che dare nuovi impulsi alle attività produttive significhi anche aver più risposte in termini occupazionali.

**Da cosa si parte?**

Bisogna intensificare il dialogo con il territorio, per favorire le iniziative di gruppo, le sinergie. Capire quali sono i bisogni reali, avere informazioni dettagliate è fondamentale per sviluppare servizi mirati e migliori per tutti. La sicurezza è un altro tema che mi sta molto a cuore. Se ci sono negozi aperti su tutto il territorio, con vetrine illuminate nelle strade, una città è anche più sicura, e vive di più.

**Quale ruolo deve avere l'Ente locale nel valorizzare e promuovere la Bollate che lavora?**

Può e deve essere uno strumento per incentivare il dialogo, le sinergie fra i commercianti, le attività produttive, gli imprenditori, la Provincia, il territorio. Può dare forza alle azioni, creare punti di riferimento e di discussione comuni, anche attraverso il passaggio dalla politica dei vincoli a quella delle azioni concrete.

**Ha ridato lustro al mercatino dell'antiquariato, perché?**

Ho pensato all'importanza di mantenere a Bollate una piazza delle cose antiche e usate che richiamasse visitatori, amatori, intenditori da

**DALLA TIMAVO LA NUOVA SYNTESS**

C'era la Timavo, ora c'è la Syntess. Ne parliamo con **Bruno Casati (nella foto)** assessore al Lavoro e al Contrasto crisi industriali e occupazionali della Provincia, alla Giornata aperta dell'azienda, in novembre.



**Cosa è cambiato?**

La Timavo un anno fa non c'era più, gli imprenditori avevano disertato. Oggi la Syntess c'è ancora. E c'è ancora solo perché gli operai e le Istituzioni hanno voluto così. Una situazione unica in Italia: un caso di autogestione. La Provincia invece di metterci soldi (300mila euro a oggi) per sostenere progetti di ricollocazione dei lavoratori ma a fabbrica chiusa, con gli stessi soldi e quelli del TFR, prova a tenere aperta la fabbrica. La sfida è alta e forse, ma non è detto, ce la facciamo a vincerla. I prossimi mesi saranno decisivi per la "nostra Syntess". Per ora resistiamo, resistono soprattutto gli 85 lavoratrici e lavoratori che si sono fatti manager e continuano l'attività di "nobilitazione" dei tessuti, dando

prova di dignità e competenza.

**Per andare avanti si pensa di acquisire l'area da Timavo.**

Questo esige che la proprietà non adotti un atteggiamento vendicativo. O almeno non ci speculi.

**Nella Syntess potrebbe entrare con dei capitali Milano Energia?**

E allora si dischiuderebbero orizzonti impensabili. Almeno in due direzioni: la prima con il raddoppio della centrale termica per un progetto di teleriscaldamento del quartiere; la seconda, per avviare test di coloranti eco-compatibili.

**VOCE AI COMMERCianti (2)**

**Ignazio Spinnato (nella foto)**, responsabile del CIDEDEC Bollate ci parla della situazione locale.

**Come vede il commercio a Bollate? E' in crisi?**

Purtroppo chi accenna a una crisi del commercio a Bollate non si discosta dal vero; il trend negativo non interessa solo questo settore o la nostra area ma il sistema produttivo lombardo in genere, la cui situazione di criticità trasversale registra comparti con un disagio maggiore e altri, come i servizi e il commercio, con difficoltà ancora affrontabili. Dato importante, il commercio tende ad essere sempre più appannaggio degli stranieri. Il fatto potrebbe essere di stimolo per una crescita professionale ma se la convivenza tra imprenditori di differente provenienza e cultura comporta anche un diverso approccio a regole e vincoli, aumentano le tensioni. Compito delle Associazioni di categoria, tra cui CIDEDEC che nel bollatese rappresenta un'alternativa recente alle



realtà di consolidata presenza, è di porsi come mediatori sia verso le istituzioni sia tra gli stessi operatori.

**Quali iniziative proponete per rilanciare?**

CIDEDEC si pone l'obiettivo di sostenere lo sviluppo del commercio con iniziative come le giornate a tema o le aperture insolite e con proposte di potenziamento delle infrastrutture legate al commercio e alla vivibilità della Città. Ogni strategia non può prescindere da una preventiva e stretta collaborazione con associazioni e amministrazioni locali.

## VIVERE BOLLATE

Dal Comune e dalle Circoscrizioni

## Voci, cori e strumentisti da Stati Uniti, Israele e Italia LA BOLLATE LA MUSICA DEI CIELI

La Musica dei Cieli è giunta alla sua decima edizione (undicesima di Natale in Musica) e si è confermata anche quest'anno appuntamento irrinunciabile nel panorama culturale della Provincia di Milano, attirando migliaia di spettatori e sostenendo un messaggio di tolleranza e dialogo tra le religioni del mondo.

Stati Uniti, Italia e Israele in sei concerti di Natale: ad Arese, Lainate, Novate, Garbagnate si esibiscono artisti del calibro di Cecilia Chailly, The Campbell Brothers, The Victory Gospel Singer e Mavis Staples. E Bollate è la penultima tappa del lungo calendario di concerti della Musica dei Cieli 2006 promossi dal Polo Culturale Insieme Groane. Mercoledì 20 dicembre la Chiesa di San Martino è ancora una volta teatro di grandi eventi musicali e ospita, nell'ambito dell'iniziativa, il duo italiano Petra Magoni e Ferruccio Spinetti (nella foto). La Magoni è una cantante con alle spalle studi di canto classico e musica antica e varie esperienze nel rock, nel pop e nel jazz; Spinetti è il contrabbassista degli Avion Travel e "Musica Nuda" è il titolo che il duo ha dato al loro progetto di voce e contrabbasso. La loro musica spazia da Monteverdi agli standard del jazz, ai Beatles, ai Police. Dall'uscita del loro primo disco, nel 2004, hanno vendu-



to 10.000 copie e in Francia si sono aggiudicati il disco d'oro e la presenza per mesi nella top ten della classifica jazz. Hanno partecipato a numerosi premi e messo in scena centinaia di concerti in tutta Italia, fino all'uscita, nel marzo 2006, del loro secondo album, con brani sia firmati dal duo che da importanti autori del panorama italiano. Anche Baranzate è teatro di un evento di Musica dei Cieli: il 21 dicembre, nella Chiesa di S. Arialdo, è la volta dell'ospite israeliana Yasmin Levy: la sua musica ebreo-spagnola unisce toni e ritmi delle diverse regioni e culture. Yasmin sfrutta queste influenze, e si immerge nella ricerca di un repertorio legato al mondo della lingua ladina.

## Oltre l'80 per cento dei commercianti ha aderito LUMINARIE E FIERA: ARIA DI NATALE

Tante le iniziative previste nella Città di Bollate in occasione delle festività natalizie. La Fiera di Natale per tutto il mese di dicembre e le vie della Città illuminate grazie ai commercianti che hanno aderito all'iniziativa delle luminarie natalizie.

Domenica 26 novembre sono partiti gli appuntamenti del Natale in Città, un ricco cartellone di iniziative organizzato dall'Amministrazione comunale in collaborazione con le associazioni e i commercianti locali. Dalla Musica dei Cieli (vedi articolo in pagina) e il concerto nella Chiesa di San Martino, agli appuntamenti per i bambini, al Merry Christmas dell'Accademia Vivaldi in Biblioteca. L'ultima domenica di novembre ha visto riprendere il tradizionale appuntamento con la "Fiera di Natale" di Piazza della Resistenza che si protrae per tutto dicembre, fino alla domenica della Vigilia. Un appuntamento, quello di quest'anno, segnato da una piccola novità: in concomitanza con l'intervento di riduzione dei posteggi del mercatino dell'usato e per ridare continuità alle due manifestazioni e offrire una maggiore opportunità di partecipazione agli operatori commerciali, la Fiera ha visto aumentati i posteggi disponibili da 73 a 105. Ma l'atmosfera natalizia è resa ancora più calda dalle luminarie che illuminano la Città. Quest'an-



no, sono oltre 230 i commercianti che hanno partecipato all'addobbo di strade e piazze. Un'adesione che supera l'80 per cento dei negozianti e che rende possibile la realizzazione di un'iniziativa che avvolge Bollate in una calda atmosfera natalizia. Una collaborazione fondamentale per raggiungere delle condizioni favorevoli - in termini di costi per l'installazione e il collegamento alla rete elettrica - che difficilmente potrebbero essere raggiunte dal singolo imprenditore.

## Un altro passo verso la completa funzionalità dello Sportello Unico IMPRESE E COMUNE ORA SONO PIU' VICINI

Sono state definite le tempistiche per il rilascio dei pareri di competenza dell'Azienda Sanitaria Locale agli operatori economici. Il traguardo è snellire le procedure e rendere più celeri i tempi di risposta della Pubblica Amministrazione alle esigenze delle aziende. Nei prossimi mesi lo Sportello Unico sottoscriverà accordi analoghi con altri enti, come Vigili del Fuoco e Arpa.



Semplificare la burocrazia, rendere più agevole il procedimento amministrativo, accorciare i tempi di risposta al cittadino, all'utente, al paziente. Questi e molti altri sono gli obiettivi che da anni si pone la Pubblica Amministrazione e che, via via, hanno trovato accoglimento grazie a intese, accordi e convenzioni. La più recente delle iniziative di Bollate in questo ambito è l'approvazione di una bozza di protocollo di intesa tra Comune e ASL per le pratiche dello Sportello Unico delle Atti-

ività Produttive. Il SUAP è anche uno sportello di informazione che tratta problematiche diverse e gestisce dati, autorizzazioni, procedimenti che coinvolgono molti altri enti sia pubblici sia privati.

Un'attività che proprio per la sua trasversalità può incontrare rallentamenti nello scambio di documenti, o causare ritardi nel rilascio di autorizzazioni magari importanti per un operatore economico impegnato nell'ampliamento o nella ristrutturazione di impianti produttivi o com-

merciali e di servizio. Per questo motivo, la bozza di protocollo di intesa fra SUAP e ASL, uno dei suoi interlocutori più frequenti, rappresenta un concreto punto di partenza per meglio corrispondere alle esigenze delle imprese che si muovono sul territorio. Il coordinamento delle procedure di rispettiva competenza, la semplificazione degli atti, l'accelerazione dei risultati costituiranno il presupposto e l'obiettivo dell'accordo cui tende la bozza approvata a fine novembre.

## Per prenotare visite specialistiche IL CUP IN FARMACIA

Da ormai quattro anni è attivo il CUP (Centro Unico di Prenotazione) per le visite specialistiche (ortopediche, oculistiche, chirurgiche, otorino-laringoiatriche) in collaborazione con l'Azienda Ospedaliera G. Salvini di Garbagnate Milanese. Il servizio può essere richiesto presso le farmacie pubbliche con i seguenti orari:

**Farmacia Comunale di via San Bernardo, 5 - Cassina Nuova (tel. 02.3510307):** martedì: 9-11; giovedì: 16.30-18.30; venerdì: 9-11.

**Farmacia Comunale di via M. di Marzabotto, 7 - Bollate (02.3503934):** martedì: 16.30 - 18.30; giovedì: 9-11; venerdì: 16.30-18.30.

È possibile prenotare ed effettuare il pagamento del ticket presso la farmacia prima dell'esecuzione degli esami. Per le esenzioni parziali, a causa della complessa normativa, la riscossione del ticket verrà effettuata direttamente dall'Azienda Ospedaliera G. Salvini.

Alcuni esami ed interventi, invece, continuano a non poter essere prenotati nelle nostre farmacie.

Gli esami non prenotabili in farmacia sono i seguenti: esami di laboratorio ed ecografici, ecotomografie radiologiche, mammografie; T.A.C.; R.M.N.; cicli per fisioterapia (massaggi, marconi, trazioni, ultrasuoni, radar, ionoforesi e così via); medicina nucleare (M.O.C., densitometrie ossee, scintigrafie); prestazioni di libera professione.

VIVERE BOLLATE

La nostra comunità: scuole, associazioni, gruppi

I progetti dell'Istituto Musicale Città di Bollate per i diversamente abili  
**IL SUONO, CANTO, BALLO E RECITO INSIEME**

«Tanti aspetti della musica, se adeguatamente strutturati, stimolano lo sviluppo sul piano motorio, cognitivo ed emotivo-relazionale dell'individuo. L'Istituto Musicale Città di Bollate ha intrapreso un progetto di educazione musicale rivolto agli alunni diversamente abili: lo suono, canto, ballo, per favorire l'integrazione sociale ed emotiva.»



Allievi dell'Accademia Vivaldi, Concerto in Biblioteca

L'ACCADEMIA A BOLLATE

Denso il programma di iniziative dell'Accademia Vivaldi per i bollatesi. L'Accademia coinvolge allievi, docenti musicisti, bambini, ragazzi e adulti in attività musicali e nella realizzazione di interventi di musica classica e moderna gratuiti per la cittadinanza. Tra questi gli accompagnamenti musicali durante la lettura della Divina Commedia in Biblioteca, i laboratori di pronuncia inglese nel canto, i concerti della rassegna "Ci vediamo lunedì", il Concerto di San Martino e il Merry Christmas natalizio. Alla base di queste iniziative, la convenzione tra Accademia e Comune approvata in settembre.

Una particolare attenzione nei confronti dei giovani. L'Accademia Vivaldi si rivolge ora anche alle persone diversamente abili: tra le tante iniziative che coinvolgono gli alunni delle scuole locali, il nuovo progetto mette a disposizione dei partecipanti l'opportunità di fare esperienze sensoriali, emotive e sociali importanti per lo sviluppo dell'individuo. Il progetto è nato dalla segnalazione degli insegnanti di sostegno dell'Istituto di Istruzione Secondaria di I Grado Leonardo da Vinci-Eugenio Montale: attualmente sono già partiti i corsi indivi-

duali coordinati dalla professoressa Fabiola Orlandi (clarinettista diplomata, coordinatrice dei corsi dell'Accademia e specializzata nell'insegnamento musicale) e dal dirigente scolastico delle scuole medie di Bollate Centro, professor Mario Marsilio. L'assessore Moro, nel quadro degli interventi dell'Ufficio Pubblica Istruzione a sostegno degli alunni diversamente abili, ha ritenuto prioritario questo progetto, decidendo di finanziare interamente l'iniziativa nell'ambito dei fondi erogati per il Piano dell'Offerta Formativa (POF).

Sono stati individuati e inseriti nel programma quattro alunni diversamente abili, segnalati dagli insegnanti di sostegno. Il programma si articola in uno o due incontri settimanali di un'ora ciascuno che, tramite un percorso graduale e mirato, portano a esprimersi musicalmente tramite il corpo, la voce e l'utilizzo di semplici strumenti musicali. Molte delle attività proposte prevedono un lavoro sul corpo, inteso come strumento musicale privilegiato, e sulla voce. La proposta è creata per adattarsi alle esigenze e alle possibili-

tà dei giovani partecipanti, in modo da essere vissuta come un'esperienza gratificante in cui imparano divertendosi: la musica, la danza, il canto permettono di vivere delle esperienze uniche, sottolineando l'importanza della comunicazione non verbale per l'espressione di se stessi e per relazionarsi col mondo. Un progetto che, attraverso la musica, stimola l'attenzione verso gli altri, l'autocontrollo, la tolleranza, la capacità di collaborazione e favorisce l'integrazione sociale ed emotiva dei partecipanti.

Una nuova edizione dello screening audiologico per alunni delle materne  
**IL BAMBINO SENTE BENE? IL ROTARY AIUTA A SCOPRILO**

«Riprenderà in febbraio lo screening audiologico nelle scuole dell'infanzia di Bollate. Sotto forma di gioco, il test consentirà di riconoscere anche nei più piccoli alcuni potenziali problemi all'udito per porvi tempestivamente rimedio.»



Il test sulla misurazione della capacità uditiva si svolge come un gioco al computer

Sulla scia dei risultati positivi registrati nella prima edizione, in collaborazione con l'Unità operativa di Otorinolaringoiatria dell'Ospedale di via Piave, il Rotary Club Bollate-Nirone ripropone anche per questo anno scolastico il progetto di screening audiologico per i bambini delle materne. Il progetto sarà condotto da febbraio ad aprile 2007 utilizzando, ancora una volta, la tecnica Eargames che consiste nel misurare separatamente per ciascun orecchio la soglia uditiva del bambino tramite un gioco a computer della durata di sei minuti. Ovviamente, non conta l'abilità del piccolo nel portare a termine il gioco: questo è, in realtà, solo un modo divertente perché il piccolo si sottoponga al test senza problemi. L'esame, effettuato direttamente a scuola, in modo totalmente gratuito per le famiglie cui viene preventivamente richiesta l'autorizzazione, sarà realizzato con la supervisione costante di un esperto e l'assistenza dell'educatrice. Durante la prima edi-

zione, infatti, le insegnanti sono state fondamentali come mediatrici tra l'operatore e il bambino, contribuendo alla migliore comprensione dei meccanismi del gioco. I dati trasmessi all'Ospedale, saranno esaminati dall'équipe del dottor Ferrario, direttore dell'Unità. Ai bambini che avranno incontrato delle difficoltà nel riconoscimento degli stimoli sonori verrà offerta la possibilità di sottoporsi a una visita specialistica, per una diagnosi definitiva e se necessario l'indicazione di una terapia adeguata. La prima edizione dello screening audiologico si era conclusa con un convegno in settembre in Biblioteca cui erano stati invitati sia i genitori dei piccoli esaminati sia i numerosi ammini-

stratori di altri Comuni interessati all'iniziativa. Il Rotary Club promuove queste iniziative in coerenza con la sua missione: servire la comunità che lo circonda in termini di miglioramento della qualità della vita e di superamento delle barriere culturali, sanitarie e sociali. La collaborazione con le istituzioni cittadine (Comune, Scuola, Azienda Ospedaliera), è garanzia per le famiglie della piena sinergia fra gli obiettivi del progetto e quelli della comunità bollatese che costantemente valorizza la prevenzione di patologie invalidanti, mediante interventi programmati fin dall'età prescolare. Nella nuova edizione, il Rotary coinvolgerà anche Baranzate e Novate Milanese.

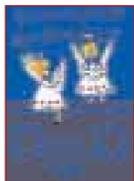
**COME DIFENDERSI DA FURTI E SCIPPI**

«Al mercato, per strada... con un po' di attenzione e consapevolezza in più. Gli assessorati alla Sicurezza e al Commercio e Attività Produttive mettono a disposizione un opuscolo con consigli per difendersi da furti, scippi e borseggi. I consigli della Polizia Locale, presso l'URP e le Biblioteche comunali.»

Le vittime di borseggi non sono solo gli anziani. Il mercato e i luoghi affollati sono gli ambienti ideali degli scippatori che, approfittando della folla e della disattenzione, portano via denaro e documenti. L'opuscolo contiene dei consigli per rendere loro la vita difficile. Ad esempio, prima di toglierci il cappotto e di appenderlo nei luoghi pubblici, ricordiamoci di svuotare le tasche. Chiudiamo sempre la borsa quando siamo per strada e teniamola a tracolla e protetta con l'avambraccio. Stiamo attenti a chi si avvicina troppo o ci urta e non fermiamoci a parlare con lo sconosciuto che dice di conoscerci. Non mettiamo la borsa nel cestino della bici. Non preleviamo soldi o pensione prima di andare al mercato ma portiamo con noi lo stretto denaro necessario e teniamolo in una tasca interna dell'abito.

## IN BREVE

## Appuntamenti di dicembre, gennaio e febbraio



**Lunedì 18 Dicembre 2006 – ore 18.30**  
**Merry Christmas dell'Accademia** - Auguri in musica degli allievi dell'Accademia Vivaldi Sala Biblioteca Comunale - ore 18,30 "Saggio degli Allievi"; ore 20,30 "Merry Christmas - concerto"

*Ci vediamo lunedì – Ufficio Cultura 02.35005501*



**Mercoledì 20 Dicembre 2006 - ore 21**  
**La Musica dei Cieli** - Petra Magoni e Ferruccio Spinetti  
 Chiesa di S. Martino, Bollate  
*La Musica dei Cieli - Ufficio Cultura 02.35005501*



**Domenica 7 Gennaio 2007**  
**Il gatto con gli stivali** - Spettacolo di marionette  
 Teatro Grassi, Milano  
*Invito a teatro - Biblioteca comunale 02.35005510*



**Martedì 9 Gennaio 2007 – ore 21**  
**Match Point** – Commedia noir di Woody Allen  
 Cinema Teatro Splendor, Bollate  
*Cinema per dire - Cineforum 02.3502379*



**Domenica 14 Gennaio 2007**  
**Pover Crist Superstar** – Rivista musicale con la compagnia i Legnanesi di Felice Musazzi  
 Teatro Nuovo, Milano  
*Invito a teatro - Biblioteca comunale 02.35005510*



**Lunedì 15 Gennaio 2007 – ore 21**  
**Giampaolo Bandini (chitarra) Roberto Noferini (violino)**  
 Dialogo musicale a cura dell'Associazione Musicale Florestano Eusebio  
 Sala Biblioteca Comunale

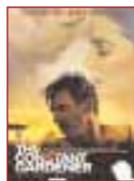
*Ci vediamo lunedì – Ufficio Cultura 02.35005201*



**Martedì 16 Gennaio 2007 – ore 21**  
**L'incubo di Darwin** – Documentario inchiesta di Hubert Super  
 Cinema Teatro Splendor, Bollate  
*Cinema per dire - Cineforum 02.3502379*



**Venerdì 19 Gennaio 2007**  
**Sei brillanti** – Episodi, musica e regia di Paolo Poli; sei racconti di celebri firme del giornalismo femminile del 900  
 Teatro Carcano, Milano  
*Invito a teatro - Biblioteca comunale 02.35005510*



**Martedì 23 Gennaio 2007 – ore 21**  
**The Constant Garden** – Thriller di Fernando Meilleres  
 Cinema Teatro Splendor, Bollate  
*Cinema per dire - Cineforum 02.3502379*



**Giovedì 25 Gennaio 2007 – ore 21**  
**Ieri, incoeu e... magari duman** - Spettacolo teatrale in dialetto milanese  
 Auditorium Don Bosco, Bollate  
*Insieme a teatro - Associazione Contardo Ferrini 02.3512150*



**Martedì 30 Gennaio 2007 – ore 21**  
**United 93** – Drammatico sui dirottamenti degli aerei l'11 settembre, di Paul Green-grass  
 Cinema Teatro Splendor, Bollate  
*Cinema per dire - Cineforum 02.3502379*



**Venerdì 2 Febbraio 2007**  
**Don Chisciotte** – Regia di M. Scaparro, musiche di E. Bennato; con P. Micol; frammenti di un discorso teatrale  
 Teatro Grassi, Milano  
*Invito a teatro - Biblioteca comunale 02.35005510*



**Martedì 6 Febbraio 2007 - ore 21.00**  
**World Trade Center** – di Oliver Stone sulle operazioni di soccorso che si sono svolte l'11 settembre subito dopo l'attacco alle torri gemelle  
 Cinema Teatro Splendor, Bollate  
*Cinema per dire - Cineforum 02.3502379*



**Venerdì 9 Febbraio 2007**  
**Cabaret** – Musical di C. Isherwood. Regia di Saverio Marconi; con Michelle Hunziker; il musical che diede la celebrità a Liza Minnelli  
 Teatro della Luna, Milano  
*Invito a teatro - Biblioteca comunale 02.35005510*



**Domenica 11 Febbraio 2007**  
**Ubu Re** – La nota commedia satirica scritta da A. Jarry; regia di S. Baccari e C. Orlandini; produzione Quelli di Grock  
 Teatro Leonardo, Milano  
*Invito a teatro - Biblioteca comunale 02.35005510*



**Martedì 13 Febbraio 2007 – ore 21**  
**Volver** – Commedia di Pedro Almodovar, ultima opera del grande regista spagnolo, con Penelope Cruz  
 Cinema Teatro Splendor, Bollate  
*Cinema per dire - Cineforum 02.3502379*



**Lunedì 19 Febbraio 2007 – ore 21**  
**Ensemble Strumentale Florestano-Eusebio**  
 Concerto, quattro strumentisti ad arco e Raffaella Damaschi, pianoforte  
 Sala Biblioteca Comunale

*Ci vediamo lunedì – Ufficio Cultura 02.35005501*

*Il calendario completo nell'Agenda su [www.quibollate.it](http://www.quibollate.it)*

## In biblioteca

## Incontri con Dante Alighieri

"E quindi uscimmo a riveder le stelle". Il Consiglio di Quartiere di Bollate Centro ha organizzato una serie di incontri su Dante Alighieri. I prossimi appuntamenti prevedono la lettura guidata di brani delle tre Cantiche, nella Sala delle conferenze in Biblioteca. Voci recitanti Alessandra Pasi e Francesco Casanova di "Nudoecruo teatro", accompagnamento musicale dell'Accademia Vivaldi, relatore professor Umberto Motta docente di letteratura italiana nell'Università Cattolica di Milano.

**Sabato 13 gennaio 2007**, ore 17 "Inferno dantesco: il dramma della bramosia e dell'orgoglio". **Sabato 3 febbraio 2007**, ore 17 "Giudicati per ciò che scegliamo di amare. I dubbi di Dante in Purgatorio". **Sabato 10 febbraio 2007**, ore 17 "Povertà, libertà e perfetta letizia. La sublime lezione del Paradiso". Sala Conferenze - Biblioteca Comunale - Piazza C. A. Dalla Chiesa 30, Bollate - Tel. 02.35005508 - Ingresso libero.

## QUINDICIRIGHE

## Regala un cane abbandonato

L'idea natalizia, per chi ama davvero gli animali, è regalare un cagnolino. Bollate ha affidato a VitadaCani gli animali randagi ritrovati sul territorio.

L'associazione promuove le adozioni degli animali ricoverati nei suoi spazi.

Una scelta vincente per il loro bene e per le casse comunali. Per informazioni VitadaCani, via Mattei 70, Arese.

Tel. 02.93871132/349.0581076

## Fondazione Nord Milano

Il 21 ottobre si è costituita la Fondazione Comunità Nord Milano e Bollate è entrata a farne parte. Scopo della Fondazione è migliorare la qualità della vita e rafforzare i legami di solidarietà all'interno della comunità con la raccolta e gestione di fondi che finanziano progetti di utilità sociale. Anche con poche risorse. Un progetto che ha già una ventina di esempi in Italia grazie anche a Fondazione Cariplo.

## Se arriva la neve

Natale con la neve, un sogno per molti bambini, un disagio per gli adulti. Per la nuova stagione invernale sono state previste importanti novità proprio per evitare i disagi maggiori. Il Comune di Bollate pulirà non solo i marciapiedi davanti agli edifici pubblici ma anche i marciapiedi più trafficati in città. E, ancora, pulizia sui percorsi principali all'interno delle scuole e controllo satellitare su tutti i mezzi spazzaneve.



## Fotografie doc

La redazione ringrazia i fotografi che con la loro opera hanno partecipato alla realizzazione di Qui Bollate: Mario Falciani, Giulio Mesini, Pino Ninfa, Nunzio Pace, Angelo Redaelli, Nunzio Saturno.

## QuiBOLLATE

Periodico della Città di Bollate  
 Reg. Tribunale di Milano n. 480 del 20-7-1996

Direttore: Carlo Stelluti  
 Coordinamento redazionale: Valter Moro

Redazione, grafica e impaginazione:  
 Over.Comm srl  
 Stampa: Nord Milano spa

Questo numero è stato stampato in 15000 copie e distribuito gratuitamente a famiglie, aziende e commercianti di Bollate